

牛罵頭遺址文化園區

Niumatou Culture Park

牛罵頭遺跡文化パーク

臺中市定考古遺址

清水舊稱「牛罵頭」，1943年由日籍學者國分直一發現，為臺中市最早指定的考古遺址。遺址保存的文化層與近三千年來臺灣中部及西海岸平原地前人類活動關係密切，亦可窺見歷史時期中部平埔社群與清代漢人族群的互動關係。

牛罵頭遺址文化園區

日治時期牛罵頭考古遺址所在地為清水神社，戰後改為陸軍清水營區，歷經幾次使用功能的變動破壞了遺址的完整性，民國91年(2002年)臺中縣文化局設置「牛罵頭遺址文化園區」，以保存維護遺址與再利用為宗旨，透過教育推廣，新使遺址新生，發揮教育、觀光、遊憩等多元功能，讓全民共享珍貴的文化資產。

Taichung City's Designated Historic Site

Niumatou is the previous name of the Qingshui area and the site was discovered by the Japanese scholar Kokubu Naotchi in 1943. It was designated by the Taichung County Government as the first archaeological site. The culture layers of site indicating the 3000 years association of the human activities in the western coastal plains and the areas of central Taiwan. Where we are also able to catch a glimpse into the interaction between the Pingpu Tribe and the Han Chinese during Qing dynasty in central Taiwan.

Niumatou Cultural Park

During the Japanese Occupation of Taiwan (1895-1945), Kiyomizu Jinja was located at Niumatou Site. After the end of World War II, the site was transformed to be the base of the Chingshui Army (R.O.C.). After several multi-functional constructions, much of its original integrity was lost over time. For preserving and protecting the archaeological site with the purpose of renovation, Taichung County Government established the Niumatou Cultural Park in 2002. It is expected to achieve the fulfillment of multiple functions for rehabilitation of the site, including education, sightseeing, and recreation for sharing the cultural resources with the public.

台中市市定考古遺跡

牛罵頭遺跡は、台中市で最初の市指定史跡であり、日本人学者の国分直一氏によって1943年に発見されてから、清水地区の旧称である「牛罵頭」の名称で呼ばれるようになり、台湾で初めて命名された考古遺跡となった。遺跡の文化層は、約三千年前の台湾中部と西海岸平野地における先史時代の人類活動と密接な関係が見られるほか、有史時代の台湾中部に暮らす平埔族と清領時代の漢民族との交流関係を伺い、知ることもできる。

牛罵頭遺跡文化パーク

日本統治時代、牛罵頭遺跡の所在地には清水神社が立っていたが、第二次世界大戦後は陸軍の清水駐屯地に変えられた。数回にわたる用途変更を経て、遺跡本来の姿が損なわれてしまったため、台中県文化局は民国91年(2002年)に、遺跡の保存維持と再利用を趣旨に、「牛罵頭遺跡文化パーク」を設立。国民全員でこの貴重な文化資産を共有できるよう、教育を通して遺跡の普及を図ること、学習・観光・レジャーなどの機能を発揮できる場として、遺跡の保存および周辺景観の再生を目指している。



全區示意圖

- 1 一號棟 | 視聽室、展示室
Audio-visual Room / Exhibit Room
視聽室/展示室
- 2 二號棟 | 展示室
Exhibit Room
展示室
- 3 三號棟 | 拍瀑拉文化基地
Papora Cultural Site
パポラ族文化センター
- 4 四號棟 | 體驗館、展示館
D.I.Y. Room/Exhibit Room
体験教室/展示室
- 5 五號棟 | 展示室
Exhibit Room
展示室
- 6 六號棟 | 文物典藏室(不開放)
Storage Room (No visit)
文獻室(立ち入り禁止)
- 7 七號棟 | 恆溫典藏室(不開放)
Collection Store-room (No visit)
文獻室(恒溫)(立ち入り禁止)
- 8 八號棟 | 辦公室、警衛室
Office
事務室/警備室
- 9 TP3探坑
Test Pit 3
TP3グリッド
- 10 南勢坑遺址文化層断面
Cultural Stratum Section of Nanshikeng Site
南勢坑遺跡土層の剥き取り